

CUI SHI GUANG

SELECTED WORKS FOR THE PIANO

THE BIRDS (Volume I)

Skylark / Autumn Geese

Birds by the Hill / Birds of Crouse

崔世光钢琴作品集

飞鸟集 (上)

云 雀

南飞雁

空山鸟语

克劳斯的鸟

41

4J1476

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

CUI SHI GUANG

SELECTED WORKS FOR THE PIANO

THE BIRDS (Volume I)

Skylark / Autumn Geese

Birds by the Hill / Birds of Crouse

崔世光钢琴作品集

飞鸟集 (上)

云雀

南飞雁

空山鸟语

克劳斯的鸟

贵州师范学院内部使用

图书在版编目(CIP)数据

崔世光钢琴作品集——飞鸟集(上)/崔世光著. —上海:上海音乐出版社, 2018.11

ISBN 978-7-5523-1594-3

I. 崔… II. 崔… III. 钢琴曲—中国—现代—选集 IV. J647.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第203017号

书 名: 崔世光钢琴作品集——飞鸟集(上)
著 者: 崔世光

出 品 人: 费维耀
责任编辑: 高 嫣
封面设计: 何 辰
印务总监: 李霄云

出版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路193号 200001
上海音乐出版社 上海市打浦路443号荣科大厦 200023

网址: www.ewen.co
www.smph.cn

发行: 上海音乐出版社

印订: 上海盛通时代印刷有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 7.5 乐谱: 60面

2018年11月第1版 2018年11月第1次印刷

印数: 1—1,000册

ISBN 978-7-5523-1594-3/J·1476

定价: 45.00元

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

贵州师范学院内部使用

Shanghai Original

Album No. 005

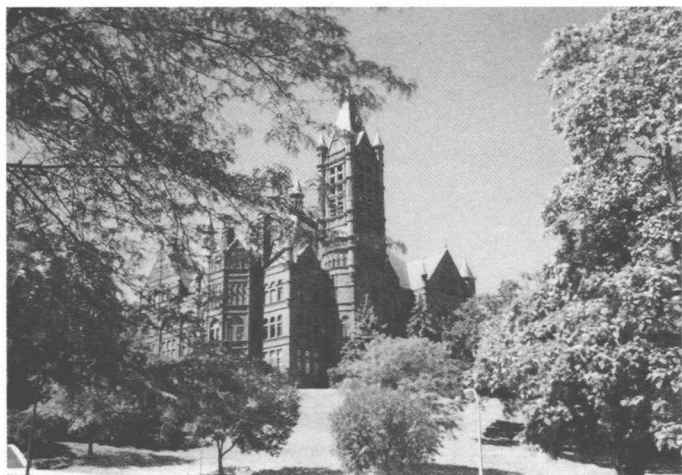
崔世光 飞鸟集（上） 云雀 / 南飞雁 / 空山鸟语 / 克劳斯的鸟

CUI Shiguang Skylark/Autumn Geese/ Birds by the Hill /Birds of Crouse

Shanghai Original是上海音乐出版社原版钢琴音乐作品新出品标识。“上海原版”邀请在中国钢琴音乐领域中有建树的崔世光先生重新编辑其钢琴作品，加强了乐谱中在演奏提示方面注释的详细度，其中包括有关速度、踏板的详细用法以及必要的指法标注等。另外，在制谱方面也力图在使用上更为实用，在谱面视觉上精益求精。新作品以及未曾出版的作品也将逐步纳入这个新出品标识中。

以上海音乐出版社 **Shanghai Original** 为标识制作并首次面世的乐谱，也包括由崔世光先生发掘并编辑的一些未曾正式出版，在历史上特定情况之下出现的中外钢琴文献。

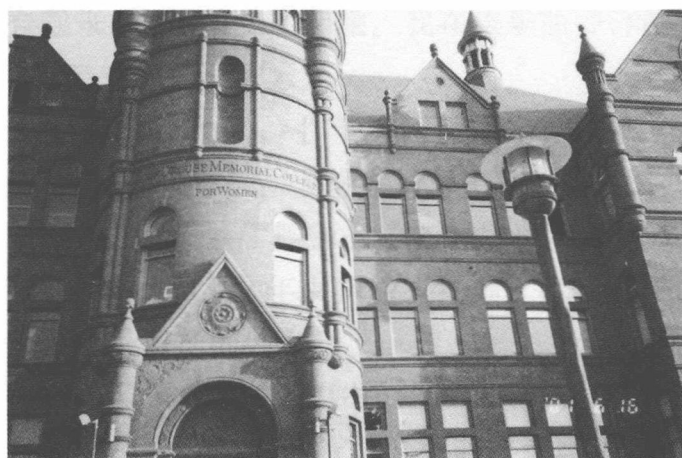
Shanghai Original is a logo of new product of piano music by Shanghai Music Publishing House. The editorial department invited CUI Shiguang – a composer who has made important contributions to the development of Chinese piano music, edits a standard version of his personal work. In this new edition, performance instructions – such as speed, pedals, and fingerings – have more detailed comments and, more importantly, the practicalness and the best level of visual effect on the layout. The piano scores that were produced with this logo for the first time, were also included some interesting pieces which have appeared in specific historical circumstances, written by Chinese, and composers outside of China.



克劳斯学院钟楼
The bell tower of Crouse College



克劳斯学院内建筑基石，建于1888年
The 1888 sill foundation cornerstone of the Crouse College building.



学院建筑上刻有捐赠者约翰·克劳斯的字
The name of the construction donor John Crouse is engraved on the building.



1986年毕业典礼后于校园中与系主任
帕帕斯塔夫罗(右二)、好友合影
With friends on campus in 1987. Second right
is the director of the School of Music George
Pappastavrou.

前言

崔世光

《飞鸟集》分为上、下两集。上集中的罗马尼亚民间乐曲《云雀》是1970年代第一首由中央人民广播电台全国播放的外国音乐，一时间笛子版本、小提琴版本等在全国各地掀起热潮。我把《云雀》以托卡塔音乐形态在钢琴上作了进一步发挥，在“炫技”中不乏音乐动感的欢愉和幽默。乐曲初稿于1979年由人民音乐出版社出版。

《南飞雁》是《山东风俗组曲》中的一段，以我在山东搜集的民间音乐素材而写。该乐曲力图在和声及多声部织体上与调式的变幻统一色彩，避免有关“和声”手法与“民族”概念对立的纯粹理论观念。中国钢琴音乐的每一步行进，都是冲破束缚的过程，都是为了使钢琴音乐写作在“东方”能同样拥有丰富的音响和合情合理的表达。

《空山鸟语》选自《刘天华即兴曲三首》。乐曲在钢琴上把现代语汇与民族民间的表情特征结合起来，力图使二者相融。我在该乐曲中详细标示了踏板的常规与特殊用法，这是获取该乐曲“正确”音效的重要因素。

《克劳斯的鸟》作于美国，是以幽默的笔法把人物性格与形态赋予鸟儿形象的音乐“卡通”漫画。“克劳斯学院”坐落在大学山顶，是雪城大学音乐学院所在地，亦为受保护的美国国家历史建筑。其中，音乐厅舞台上建造的巨型管风琴是由欧洲霍特坎普公司度身定造的。在五层楼顶端的报时排钟于1889年由托管人约翰·克劳斯所建，一个多世纪以来，克劳斯报时排钟被誉为“纽约市以外最悠扬的钟声”。

在《飞鸟集》下集中收录的《仙鹤小组曲》是根据金复载担任配乐的影片《飞来的仙鹤》中的音乐素材重新编写的音乐会乐曲。该影片的内容反射出上世纪70年代末至80年代初，人们在社会生活中所感受到的改革开放所带来的万象更新的景象，集中表现了亲情、良善人性的心声和期盼，以及人与自然的和谐，甚至有对环保的呼唤。原作电影音乐“捕捉”到时代的表情和声音，我在改编时也着力将这些充满希望年代里的音乐特征予以保留。

Foreword

CUI Shiguang

The Birds is divided into two set. Among the four pieces in the volume 1, *The Skylark*, originally is known to the world a Romanian folk music played by a folk instrument "pan flute". The piano arrangement references to the form of "toccata", expressing the festive joy with sense of humor. Since the mid-1960s, "foreign music" had been completely blocked in China about a decade. *Skylark* was the 1st piece break through that situation.

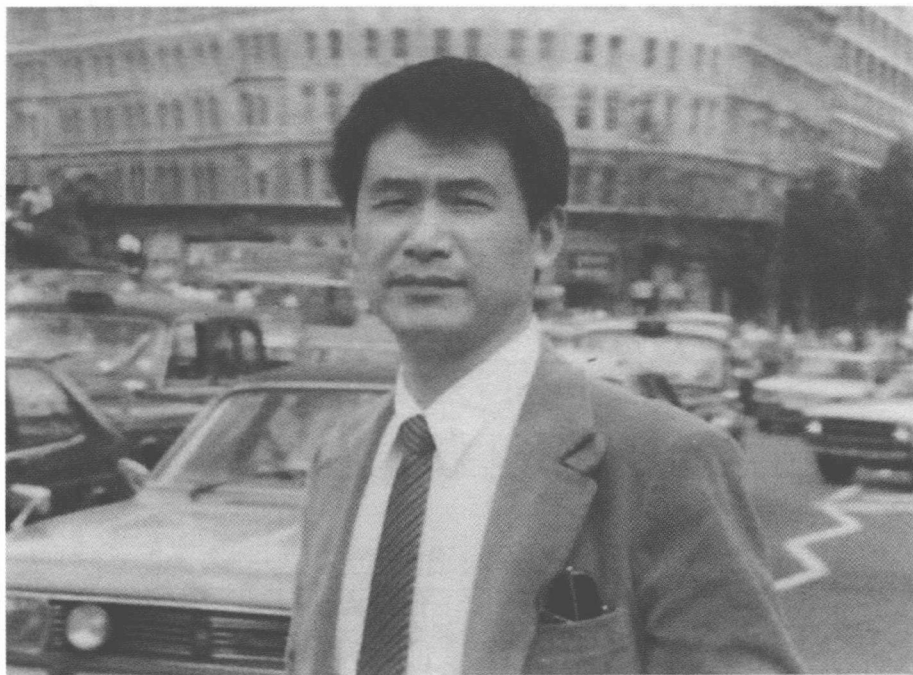
Autumn Geese, selected from *Shandong Folk Suite*; *Birds by the Hill*, is the first one of *LIU Tianhua Impromptus (3 pieces)*, from which you can feel the exploration of the integration of the sounding concept between the east and the west. Performance instructions, such as pedals, are an important factor in obtaining "correct" shape of the music.

Birds of Crouse, is a musical cartoon that gives the bird's image with character and form in a humorous way. Crouse College is home to the Syracuse University School of Music. It is designated as a National Historic Landmark containing an auditorium for music events and the prestigious custom built Holtkamp pipe organ. For more than a century, the SU Hill has been alive with the sound of Crouse Chimes. Purchased by former Trustee Juhn Crouse, the Crouse Chimes were installed five stories above the ground in the building's bell tower in June 1889, that were said to be the "finest outside of New York City."

The 2nd Volume of *the Birds*, is a two-piano version of suite for piano and orchestra, in title of *The Red-crowned Cranes*. This was originally a film music score written by JIN Fuzai *The Red-crowned Cranes Return*. The story of the film reflects the phenomenon of great changes brought about by reform and opening up in social life in the late 1970s and early 1980s all over China, focusing on the expression of harmony between humanity and nature, and even the call for environmental protection. The original movie music captures the voice and expression of the times. When I was rewriting it for a concert performance piece, I tried to restore the musical characteristics of this era of hope.

作曲家简介

About The Composer



1986 年于伦敦

崔世光，钢琴家、作曲家。中央乐团驻团独奏家兼创作组成员（1978—1984）。1984 年赴美国 Syracuse 大学音乐艺术学院深造。先后获钢琴、作曲两个硕士学位后受聘任教六年。曾经在纽约卡内基威尔独奏厅、莫斯科音乐学院大音乐厅、布拉格之春音乐节、英国奥德堡音乐节，以及欧洲和北美四十多个城市演出。其钢琴作品曾获国际、国内不少奖项，作品在形式与技法上以中西融汇著称。

CUI Shiguang was a soloist of the Central Philharmonic Society of China from 1970s to middle 80s; graduated at Syracuse university in 1986 (M.M. Piano) and 1987 (M.M. Music Composition); was appointed as a faculty member at the School of Music at SU for 6 years. As a concert pianist, performed at Carnegie Hall Weill Recital Hall, the Grand Concert Hall of Moscow Conservatory of Music, and more than forty major cities in Europe, North America and Asia. Piano works have been consistent prizewinner in many composition competitions both nationally and internationally.

目录 / CONTENTS

云雀 / SKYLARK 罗马尼亚民间乐曲 / Romanian Folk Music

Allegro vivace

mp *p* *sim.*

1

南飞雁 / AUTUMN GEESE 选自《山东风俗组曲》 / Selected from shandong Folk Suite

Andante fantastico

pp *mp con esp.*

12

空山鸟语 / BIRDS BY THE HILL 选自《刘天华即兴曲三首》 / Selected from Liu Tianhua Impromptus

Lento

p *f* *p*

17

克劳斯的鸟 / BIRDS OF CROUSE

1. 大鹦鹉 / Parrot

Allegretto energico

f

28

2. 小鹦鹉 / Parakeet

Tempo a piacere con brio giocando

Meno vivo

pp *p espr.*

30

3. 雨燕 / Swallow

Allegro con agitato

mf *p*

33

4. 鹰 / Eagle

Allegro

f *risoluto*

38

5. 海鸥 / Sea Gull

Andante tranquillo

poco rit. *a tempo*

mp gentile

40

6. 猫头鹰 / Owl

Allegro vivace scherzando

Andantino

ff prorompendo *mp*

44

7. 天鹅 / Swan

Andante cantabile

p *dolce*

47

云雀 SKYLARK

罗马尼亚民间乐曲
Romanian Folk Music

崔世光
CUI Shiguang

ICO.26

青岛 1974

Allegro vivace

5

9

13

17

mp

p

sfz

sim.

贵州师范大学图书馆使用

21

Musical score for measures 21-24. The piece is in A major (three sharps). Measures 21-22 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. Measures 23-24 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. The key signature changes to B minor (two sharps) at measure 25.

25

Musical score for measures 25-28. The piece is in B minor (two sharps). Measures 25-28 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. The key signature changes to D major (two sharps) at measure 29.

29

Musical score for measures 29-32. The piece is in D major (two sharps). Measures 29-32 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. The key signature changes to F major (one sharp) at measure 33.

33

Musical score for measures 33-36. The piece is in F major (one sharp). Measures 33-36 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. The key signature changes to A major (three sharps) at measure 37.

37

Musical score for measures 37-40. The piece is in A major (three sharps). Measures 37-40 feature a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. The key signature changes to B minor (two sharps) at measure 41.

41

Measures 41-44. The right hand plays a continuous eighth-note melody. The left hand plays a bass line with eighth notes and rests, some marked with accents.

45

Measures 45-48. The right hand continues the eighth-note melody. The left hand has rests in measures 45 and 46, then enters with eighth notes in measures 47 and 48, ending with a fermata.

49

mp

Measures 49-52. The right hand plays a melody with slurs. The left hand plays a bass line with chords and eighth notes. The dynamic is marked *mp*.

53

Measures 53-56. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand continues the bass line with chords and eighth notes.

57

8va

sfz

f

Measures 57-60. The right hand starts with an octave shift (*8va*) and plays a melody. The left hand has a forte (*f*) chord and continues the bass line. Dynamics include *sfz* and *f*.

61

65

69

73

77

Ped. keep holding to bar 87

81 *8va*

ff

85 *8va*

sffz

89

mp

93

mp

97 *8va*

mp

101

8va

105

rit.

109

a tempo

sfz

3

8vb

f espr.

113

3

8va

117

p espr.

121

4 1 3 1 4 1 4

124

p

128

ff

Scherzando

132

p *pp*

137

p

142 *8va*

Measures 142-145. The right hand part includes a melodic line with triplets and a trill. The left hand part includes chords and single notes. Dynamics include *p* and *dim.*

146 *8va*

Measures 146-149. The right hand part includes a melodic line with triplets and a trill. The left hand part includes chords and single notes.

150 *8va*

Measures 150-153. The right hand part includes a melodic line with triplets and a trill. The left hand part includes chords and single notes.

154 *8va*

Measures 154-157. The right hand part includes a melodic line with triplets and a trill. The left hand part includes chords and single notes.

158 *8va*

Measures 158-161. The right hand part includes a melodic line with triplets and a trill. The left hand part includes chords and single notes. Dynamics include *f*.